

# Brome County NEWS



TUESDAY, AUGUST 16, 2011

**Goyer** PLUMBING INC. CELEBRATES ITS 70 YEARS!

**YOUR WATER TREATMENT SPECIALIST**

plomberiegoyer.com 450 263-2226 150 Sherbrooke St., Cowansville

**FREE**

## 'Mistaken' invoices for garbage pickup withdrawn

*TBL town manager issues an apology*

By Frank Nixon

Town Manager and Treasurer Jean Bourret said that invoices sent last month to numerous Brome Lake commercial enterprises for "garbage pickup" were sent by mistake.

"Please accept our sincere apologies concerning the invoice for the garbage collection that was erroneously sent to you," said Bourret, in a letter dated July 11. "We have taken the necessary measures to ensure that this type of mistake will not reoccur."

On June 27, a public notice, using town letterhead, was mailed to TBL businesses, under the name of, "Services sanitaires Brodeur."

The letter read, in part: "As the environment is a constant concern and to maintain our beautiful surroundings, we must all contribute to services offered such as garbage collection. Accordingly, garbage collection, transportation and processing are costly matters; therefore, to continue receiving a quality service, you will be invoiced shortly."

One small business owner showed Brome County News an invoice dated July 1 in the amount of \$569.62, where he was billed "retroactively" for the period "2009-2010 and 2010-2011," for garbage pick-up.

Several business owners called town hall shortly after receiving the false billing statements seeking an explanation.

Bourret did not say in his apology letter what steps were taken by town hall to ensure this mistake will not reoccur.

## TBL projects in a state of uncertainty

*No firm pricing or completion dates for any of the projects*

By Frank Nixon

TBL Council is expected to pass "borrowing bylaws" for \$6.55 million in 2011, \$3.0 million in 2012 and \$1.4 million in 2013 for a total of \$10.95 million, to finance various strategic projects, according to the TBL 2011 budget unveiled on Dec. 20, 2010.

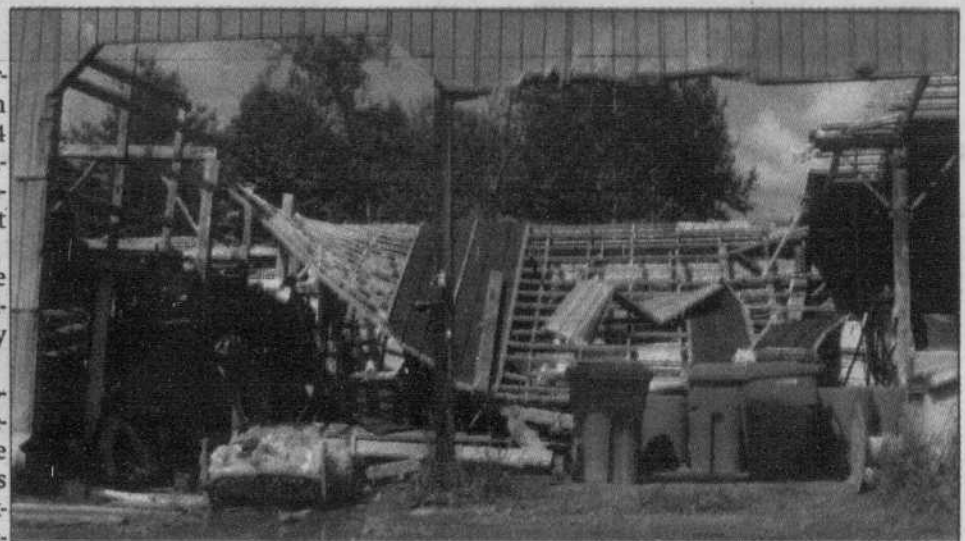
However, council has yet to provide firm requirements and pricing, including start and completion dates, for any of the major projects.

Mayor Gilles Decelles recently provided a "progress report" on six strategic projects. The projects include the development of the Foster-Douglass Beach linear path, replacing the Blackwood [Mill Pond] dam, moving the municipal garage, replacing the Douglass Beach building, replacing the bridge on Lakeside Road and installing a new sewer system for Foster and Rock Island Bay.

**Foster-Douglass Beach linear path:** "We haven't spent any money so far this year," said Decelles. "Plans for 2011 are to resurface the path from Victoria Street to Trestle Cove and to resurface from Trestle Cove to the bottom of Fisher Hill and to free the access from Foster Road toward Knowlton, such as cutting branches etc." The mayor added that the town expects to spend just \$50,000 on paths this year.

At the May 28 public consultation meeting on the strategic projects, plans for the path included \$798,000 for bridges, walkways and culverts, \$190,000 for trail development of 8 km, and \$12,000 for "foundation consolidation."

**Blackwood (Mill Pond) dam:** Work on the dam has been put on hold until further notice. "It is not on the agenda, this year or next," said Decelles. Replacing the dam was originally scheduled



FRANK NIXON

Jean Bourret, town manager and treasurer, said that the current municipal garage "does not meet safety standards and the town could be fined."

for August 2011 and then moved to the spring of 2012.

Three options were presented at a public consultation meeting held on May 28. Option 1 involved total reconstruction of the dam and to dredge 10 per cent of Mill Pond at a cost of \$1.8 million. Option 2 involved lowering the dam and to rebuild the structure within a ten-year period, at a cost of \$2.9 million (\$900,000 short-term plus \$2 million over ten years.) Option 3 involved removing the dam entirely and returning the area back to its natural state at a cost of \$2.9 million. The options were taken from a document prepared by a private firm - SM Consultants, based in Sherbrooke.

**Municipal Garage:** "We have revised the plan and reduced the size of offices in order to shrink the costs," said Decelles. The mayor added: "Construction was scheduled to start in the fall, but we're running out of time."

Jean Bourret, town manager and treasurer, said that the current facility "does not meet safety standards and the town could be fined."

This project involves moving the town garage from Mont Echo Road in Knowlton, to Mill Road in Bondville. The cost for a new building was pegged

CONT'D ON PAGE 3

**Patino RESTAURANT**  
LICENCE COMPLETE

450-266-7166  
601 RUE DU SUD, COWANSVILLE

**Pierre Marziali** pharmacien  
membre affilié

**Familiprix**

Hours: Mon.-Wed. 9:00 a.m. - 8:00 p.m.  
Thur., Fri. 9:00 a.m. - 9:00 p.m.  
Sat. 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

408 South, Cowansville  
450-263-2171  
www.familiprix.com

Contractor  
LICENCE 889 810-2010

**ROCH VALLIÈRES**

- Machinery work
- Hydraulic hammer (rock breaker)
- Private roads • Land shaping • Drainage
- Artificial lakes/ponds • Septic systems
- Demolition • Foundation
- Topsoil • Aggregate
- Sand • Gravel
- Fieldstone

(450) 242-2544 11, CH. GLEN, BOLTON-OUEST

**AUBERGE & SPA WEST BROME**

Spa West Brome  
Provençal-inspired Cuisine  
Award-winning wine list  
Full conference facilities

www.awb.ca 450-266-7552

*Fabulous Seafood Buffet every Friday night*

## Knowlton hosts benefit launch for film festival

There was a benefit launch of the Eastern Townships Film Festival at the Lakeview, in Knowlton, last Thursday night. It had a "Great Gatsby theme" and was considered a great suc-

cess. More than 120 people attended and contributed. The festival opens Thursday, August 18, with *Le Missionnaire* at Knowlton United Church.



COURTESY

Eastern Townships Festival organizers, left to right: Albert Nerenberg, Claude Chamberlan, Richard Leclerc, Andréannie Larouche, Pepita Ferrari, Lucie Marois, Bohdana Zwonok.

## Pet of the Week — Kimo



Hello to you! I'm a lady who is almost 2 years old, weigh about 60 pounds with short fur, mostly brindle color with white! Note my white-tipped tail!

My qualities are "calm, gentle and very affectionate." I've been here long enough — don't you think — since April! Will someone take me home soon?

We are all really nice guys and gals just looking for another chance in life. Come to the SPCA Montérégie, 178, ch.

du Vide, Ste-Angèle-de-Monnoir (exit 37 on autoroute 10) to meet us. There's lots of choice!

Adoption hours are 2 p.m. to 4:30 p.m. Thursdays and Saturdays.

450-460-3075 — 514-704-3445  
www.spcamonteregie.ca

**Knowlton Adoption Day**  
**This Saturday, August 20**  
**For info: 450-242-2892**

## Rising stars from Orford Festival featured in TBL

By Kathryn Lexow  
KNOWLTON

Excellence in classical and contemporary music was alive in the vocal performances by the world-class Orford Arts Centre Academy, recently held in the Town of Brome Lake. Knowlton United Church was the venue for three spectacular concerts in August. They were expressive, spirited, joyful and dignified.

The two free "Orford on the Road" concerts were hosted by Luc Saucier, pre-

senting young international artists who are the rising stars of tomorrow. Jean-François Rivest, artistic director of the Orford Arts Centre was also in attendance, as well as other vocal artists in training, who are learning from the masters. The renowned pianist, chamber musician and coach Olivier Godin provided the piano accompaniment, as did other young pianists studying in his program for collaborative pianists. This prestigious series of musical presentations was also offered this summer in 10 communities of the Eastern Townships.

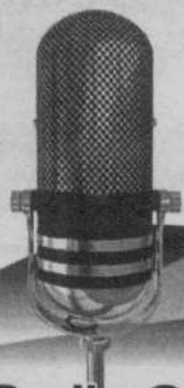
The third Knowlton concert was under the title "The Master and the Student," presenting the great French baritone François Le Roux, accompanied by pianist Olivier Godin, both professors at the Orford Arts Centre Academy. The concert began with vocal-piano duets selected among the best students of the Academy of Vocal Arts.

The solo performers gave rich, diverse, unique voice to the music, inviting participation of the audience, inside our heads, as listeners. Listening to soprano, mezzo-soprano, tenor and bari-

tone performers, their choice of classical music connected us to the past but also to each other through our expression of pleasure, satisfaction and awe. The live professional music of piano accompaniment and vocal performance successfully drew the audience together with the artists. Feeling the stimulating, perceptive, and engaging interpretations of the music was both a memorable experience and an education.

Applause goes to the Orford Arts

CONT'D ON PAGE 4



**CIDI fm 99.1**

Soyons nous-mêmes / Being Who We Are

**Radio Communautaire Missisquoi**  
**www.rcmmedia.org**

*Listen To The Hub Of  
The Eastern Townships  
Your Community Radio*

305-B Chemin Knowlton 450-242-9873

Visit our web site, post a comment, listen to our live stream and download pod casts of your favorite shows.

## TBL projects

CONT'D FROM PAGE 1



FRANK NIXON

Moving the town garage was scheduled to start in the fall but Mayor Gilles Decelles says this might be delayed due to pricing issues.

at \$2.6 million, according to one quotation prepared by the firm, Cimaïse-FBA. Another quotation, prepared by SM Consultants, puts the figure at around \$1.0 million. A borrowing bylaw is required before work can begin. The cost to move the town garage does not include the cost to decontaminate the site at Mont Echo Road. The cost to decontaminate the land is unknown.

**Douglass Beach house:** The mayor said that council is now considering a "one season" building where only two washrooms would be winterized. "We are going out to public tender to find out the cost for a non-insulated summer building," said Decelles. The cost for a four-season facility is around \$300,000, according to previous cost estimates.

**Bridge on Lakeside Road:** "We are waiting for a protocol agreement with the Ministry of Transport (MTQ) and Hydro Quebec," said Decelles.

At the May 28 public consultation meeting, the town cost for "architectural enhancements," such as widening the sidewalks on the bridge, was pegged at \$253,200. Additional projects might include water, sewer and sidewalk repair work, and burying the hydro wires along Lakeside, between Victoria and Knowlton roads. Burying the hydro wires alone is pegged at \$562,360.

The total estimated town cost for the bridge, including additional "options," is about \$1.1 million. Replacing the bridge is scheduled to begin in September or October 2012.

**Foster-Rock Island sewer project:** "We will have a proposal for the system in August," said Decelles. This project would directly affect 137 households - 86 in Foster and 51 in the Rock Island Bay area. The previous estimated cost for the town to install the sewer system is \$15,000 per

residence, or \$2,055,000. The work would be financed through a borrowing bylaw.

There could also be an annual "sewer tax" added to the tax bill of "around \$290" for the affected residences. In addition, a household sewer pump would be required, if the homeowner does not have a suitable one. The cost of the pump is "around \$4,000," said Decelles.

The next regular monthly council meeting will be held in Foster, at Salle Dagenais, Tuesday, Sept. 6 at 7 p.m.

### MS lives here.

Multiple sclerosis never hits just one person. It affects the entire family.

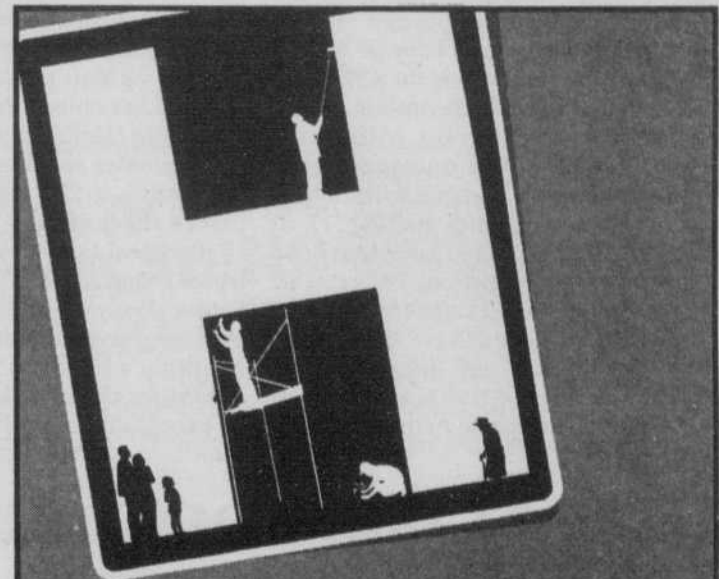
**MS** Multiple Sclerosis Society of Canada  
1-800-268-7582 www.mssociety.ca

THE NEW MILL  
POND DAM: A  
PICTURE WOULD  
BE WORTH A ...

Because you love their lives.

MedicAlert®. The bracelet with an emergency hotline linked to your child's medical record  
Call 1-866-734-9425  
or visit www.medicalert.ca

**MedicAlert**  
Lets You Live Life.



Support your Hospital

Get your  
tickets  
now!



Help the BMP Hospital  
and win big

#### GRAND PRIZE:

- > \$25,000 vehicle of your choice (or \$20,000 cash)
- > 5 prizes ranging from \$5,000 to \$1,000

\$5 per ticket or 3 tickets for \$10

#### Sales points

450 266-5548  
www.bmpfoundation.ca

**DRAW:**  
September 9, 2011



## Brome Lake Books celebrates local author

Brome Lake Books is very pleased to be hosting a bash for award winning author Louise Penny to celebrate the soon to be released seventh book in the Gamache series, *A Trick of the Light*. The party being held on August 27 is three days before the North American release date of *A Trick of the Light* but Brome Lake Books, with the help of Minotaur Books publishing will be giving away copies of *A Trick of the Light* to ticket holders. Tickets for the event are \$27.99 per couple and include drinks, appetizers and a copy of *A Trick of the Light*, which retails for \$27.99. Be one of the first in North America to receive a copy of this most anticipated mystery. Louise will be on hand to sign your copy. Stop by anytime from 2 p.m. to 4 p.m. on Saturday August 27 at Brome Lake Books, 264 E. Knowlton Road in the center of Knowlton. For reservations please call 450-242-2242.

Louise Penny is a New York Times bestselling author, an unprecedented four-time winner of the Agatha Award, winner of the Barry, the Arthur Ellis and

the Dagger for Best Mystery. A former host for CBC radio, Louise now lives in Sutton with her husband Michael and their golden retriever Trudy. Louise is the honorary spokesperson for Knowlton WordFest and was the keynote speaker at the sold-out closing event, The Peter Gzowski fundraising dinner for literacy this summer. Louise and her good friend Shelagh Rogers, also of CBC fame, brought the house down with their wit, charm and good-natured one-upmanship. The third Louise Penny mystery is being released in French this August and is titled, *Le Mois Le Plus Cruel*. This summer PEI has chosen Louise Penny's first book, *Still Life* for their One Book/One Island summer reading event. Louise will be traveling to PEI this September to take part in the festivities.

Brome Lake Books has been privileged to have had an event for each of Louise Penny's seven books. At each event we have had a surprise element to highlight a theme in the book or just as a treat for the guests. This time will be no exception and we have a fantastic sur-

prise that we hope will inspire and entertain. Brome Lake Books has the auspicious honour of distributing Three Pines cafe au lait mugs, bookplates and perpetual calendars, putting us in touch with Louise Penny's fans around the world. To date we have sent out items to Louise Penny fans in England, Switzerland, Australia, United States and across Canada! Along with the mouth-watering descriptions of food and drink in her books, Louise has attracted visitors with her well-crafted descriptions of place bringing people from around the world to the Hovey Manor in North Hatley, the Morrin Center in Quebec City and to the hills and valleys of the Eastern Townships. Louise Penny has singlehandedly generated a Literary Tourism industry.

For more information on Louise Penny check out her website at [www.louispenny.com](http://www.louispenny.com).

Brome Lake Books  
450 242-2242 / Fax 450 242-1368  
blb@b2b2c.ca  
[www.bromelakebooks.ca](http://www.bromelakebooks.ca)



COURTESY

Louise Penny

## Au Diapason cancer support group understands

Support groups have been found to be helpful to many people dealing with cancer. The support team Au Diapason has groups for patients - survivors in both English and French. You may find that other people who are going through a similar experience are better able to understand your feelings and concerns. Sharing with others and giving and receiving

support may help to ease the sense of isolation and reduce the stress. A shared laugh over similar experiences lightens the load. Listening to others and reading articles and pamphlets we bring may provide you with more information. Our support groups are "self-help," facilitated by volunteers who have completed the Au Diapason volunteer training in self-help facilitation

and palliative care. The English meetings are held on the first and third Wednesday mornings of each month, and the French meetings are held on the second and fourth Wednesday mornings of each month. For further information, please call 266-4342, option 5, ext. 5322. These meetings are free and confidential.

## Rising stars

CONT'D FROM PAGE 2

Centre performers and event organizers, the Town of Brome Lake, Councillor Jacques Lecours, Town Clerk Alain Roy, and the sponsors: Brome Lake Ducks, Les emballages Knowlton, Wind-

Mill Plastics Ltd, and Raymond Chabot Grant Thornton, who made this event accessible and affordable for our community. Also, congratulations go to the Orford Arts Centre for their 60th Anniversary. Let the music play again next year.

## Large-scale assessment of access to health care in the Eastern Townships and its effects on population health

Have you ever had difficulty accessing health care services for yourself or a family member? Have you ever left your family doctor's office or the hospital feeling as though your concerns had been ignored or misunderstood? If so, you are probably not alone and we need your input in order to better understand your preoccupations concerning the health care system.

To explore this issue, the Canadian Institutes of Health Research (CIHR) has awarded a grant to a multidisciplinary research team from Bishop's University and l'Université de Sherbrooke. The goal of this research is to evaluate the accessibility of health care services and its impact on both physical and mental health. A better understanding of this relationship will help us make strides toward improving the health care system for all Townshippers.

We are looking for Townshippers over the age of 18 who would be interested in filling out a short questionnaire on paper, by mail, or online. If you are interested in participating in this study please contact the research team at 819-822-9600, ext. 2248 (English), ext. 2190 (French), or at [comacc@ubishops.ca](mailto:comacc@ubishops.ca). We need your help to improve the health care system!

### BCN RATES & DEADLINES COMMUNITY CALENDAR

Brome County News Community Calendar is reserved for non-profit organizations only. Deadline is noon on Fridays. A pre-paid fee of \$7 is required per publication, or **SPECIAL RATE of \$13 for 2 insertions: 1 BCN & 1 in Friday Record "What's On" section.** Please forward notices to 5-b Victoria St., Knowlton, QC J0E 1V0, email: [bcnnews@qc.aibn.com](mailto:bcnnews@qc.aibn.com), or fax: (450) 243-5155. Visa and Mastercard accepted.

### Brome County NEWS



5-b VICTORIA ST., KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0  
TEL: (450) 242-1188/242-6892 FAX: (450) 243-5155  
Established May 1991

Published weekly by

### THE RECORD

1195 Galt E., Sherbrooke,  
QUEBEC, J1G 1Y7  
FAX: (819) 569-3945 E-MAIL:  
[newsroom@sherbrookerecord.com](mailto:newsroom@sherbrookerecord.com)  
website: [www.sherbrookerecord.com](http://www.sherbrookerecord.com)

SHARON McCULLY PUBLISHER ..... (819) 569-6345  
SHARON McCULLY MANAGING EDITOR ..... (819) 569-6345  
DANIEL COULOMBE NEWS EDITOR ..... (819) 569-6345  
STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
DIANA SIMPSON SECRETARY ..... (450) 242-1188  
VIRGINIA WILSON ADVERTISING ..... (450) 242-6892  
MICHEL DUPUIS ADVERTISING ..... 800 463-9525

### CIRCULATION

Distributed to all Record subscribers every Tuesday as an insert and to households and businesses in Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Pulpford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre, West Brome.

The Record was founded on February 7,

1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

Canadian Publications Mail Service  
Product Agreement No. 0479675.

Member

ABC, CARD, CNA, QCNA



JR&D

JOLY RIENDEAU & DUKE CA  
(COWANSVILLE) INC.

Taxation, Accounting, Financial Services,  
Estate Planning and Settlements, Administrative Services, Farm Transfers

Cowansville  
127 Principale, Suite 105  
Cowansville  
(450) 263-4123

Sherbrooke  
3490 Galt West  
Sherbrooke  
(819) 566-2575

KNOWLEDGE AND KNOW-HOW.

In Memoriam...

Consider a charitable  
bequest to research  
in epilepsy



[www.epilepsy.ca](http://www.epilepsy.ca)

# Brome County Community Bulletin Board

**August 17, 18 and 19**

**The Piggery Theatre** welcomes: "Rocky Road to Dublin" a laugh filled, high energy celebration of Irish music presented through a story of two lifelong friends who return to Ireland on a special mission. August 17 and 18 at 2 p.m.; August 19 at 8 p.m. For information: Tel: 819-842-2431, piggery-media@gmail.com, www.piggery.com

**August 19**

Happy Hour!! Every Friday night from 5 to 7 p.m. at **Sutton Royal Canadian Legion**, 2 Curley St. Hamburgers and hot dogs available. Info: 450-538-2210.

**Royal Canadian Legion** summer BBQs. Come BBQ with us every Friday night in June, July and August from 5 to 7 p.m. 77 Lewis Street East, Waterloo. Burgers, dogs, fries and poutines. Please note: The weekly BBQ at the Royal Canadian Legion, Lewis Street, Waterloo will not be held on the second of September, but will continue through the month of September, every Friday night. The usual good food and companionship. All welcome.

**August 20**

**Dog Adoption Day in Knowlton**, noon to 3 p.m. in Coldbrook Park. More than 20 dogs of all sizes and ages waiting to meet you; live music; a "chic-chien" parade of our participants at 12:30 p.m.; meet a representative of the new "animal control service" available in our area. To volunteer or for more information: Gail Watt - 450-242-2892.

**The Knowlton United Church** summer flea market will take place on Saturday, August 20, at 234 Knowlton Road from 9 a.m. to noon. Please call Jennifer at 450-242-1465 for more information.

Yearly open-air corn roast! Come and feast on some corn and a beer or two while enjoying an afternoon of music, dancing and entertainment with two live bands at **Davignon Park** on Saturday, August 20, from noon to 6 p.m. For this occasion we will be welcoming home our veterans who have just returned from their mission in Afghanistan. Hoping to see you there in great numbers. Bring your lawn chairs. Welcome all!

**August 21**

Antique and craft market sponsored by the **Brome County Historical Society**. Sunday, August 21, 9 a.m. to 4 p.m., 130 Lakeside (museum grounds). Antique woodworking tools, primitives, furniture, trunks, collectibles, glass, porcelain, jewellery, books, local crafts. Spaces available. Information: 450-243-6782. Visit the museum: A fascinating collection of pioneer memorabilia, and one of the rarest WWI airplanes in existence - complete 1919 Fokker DVII Bi-plane.

An open invitation to all, either singles, couples or groups who have as of yet to discover the most enjoyable, welcoming and bilingual atmosphere of Cowansville. Retro music and social dancing of all types with the Smokin' Country band at the **Cowansville Legion**, 120 Davignon. Draws and prizes, meal for \$5. Sunday at 3 p.m., 120 Davignon. Free admission. So what are you waiting for! Come and see us soon.

Knowlton Harmony Band concert, August 21, 2 p.m., at the **Coldbrook Condos** by the Pond. Bring your lawn chairs. Rain location: Knowlton United Church.

Knowlton Harmony Band Concert, August 21, 6:30 p.m., at **Edwards Park** in West Brome. Rain location: Anglican Church of the Ascension, West Brome.

**August 28**

Brunch all you can eat at **Sutton Royal Canadian Legion**, Sunday, August 28. Starts 10 a.m. to 1 p.m. Good variety of food, omelettes are our specialty, all for \$8, \$3.50 for children 6 to 8 yrs. Little ones are always free. 2 Curley St. Info: 450-538-2210

**CHURCH SERVICES**

**CREEK/WATERLOO PASTORAL CHARGE**


Sunday worship and music. Creek United, West Bolton: Regular Sunday morning service: 9 a.m. Sunday school: 9 a.m. Holy communion every first Sunday of the month. St. Paul's United, 4929 Foster, Waterloo: Regular Sunday morning service: 10:30 a.m. Holy communion every first Sunday of the month. Reverend David Lambie, minister. For information or to leave messages call: 450-539-2129.

**ST. PAUL'S ANGLICAN CHURCH**, 24 St. Paul's Road, Knowlton. www.stpaulsbog.wordpress.com. A group of ordinary people seeking to follow Jesus in traditional, contemporary and modern ways. 8 a.m. Said Book of Common Prayer worship. 10 a.m. User-friendly "blended" service with traditional, contemporary and modern music and format. Sunday school. For more info: 450-242-2885. The Rev. Tim and the congregation look forward to welcoming you. Come and hear our organist Pierre Cabana play "chimes" at St. Paul's each

CONT'D ON PAGE 8


Since 1948

## GPS AGLIME SPREADING SERVICE



CALCIC AND D'LOMITIC AGLIME  
Also available: Truck with flottation tires or Tractor hauled spreaded

**TRANSPORT HANIGAN INC.**  
Notre-Dame de Stanbridge (450) 296-4996





**BROME-MISSISQUOI**

Éducation des adultes et formation professionnelle

Adult Education and Vocational Training

COMMISSION SCOLAIRE DU VAL-DES-CERFS  
COMMISSION SCOLAIRE EASTERN TOWNSHIPS

### REGISTER NOW

FOR SPRING AND FALL 2011

www.cbm.csvdc.qc.ca  
www.srafp.com

your **CHOICE**

your **CAREER**

your **SUCCESS**

## VOCATIONAL TRAINING

Diploma of Vocational Studies (DVS)




**LOANS AND BURSARIES**

Students registered full-time in vocational training may benefit from the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec, Loans and Bursaries program.

- Hairdressing COMPLETE (WAITING LIST)
- Accounting
- Professional Cooking DAY AND EVENING
- Food and Beverage Services DAY AND EVENING
- Industrial Construction and Maintenance Mechanics MAY 2, 2011

- Computer Graphics/Desktop Publishing DAY COMPLETE OR EVENING AVAILABLE
- Secretarial Studies
- Welding and Fitting DAY OR EVENING
- Machining Techniques
- Starting a Business

DO NOT HESITATE TO CALL US NOW AT: 450 263-7901 Ext.: 71001

180 ADELARD-GOUBOUT, COWANVILLE, QUEBEC J2K 3X9

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: [clasad@sherbrookerecord.com](mailto:clasad@sherbrookerecord.com)  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
5 VICTORIA ST., KNOWLTON, QUEBEC JOE 1V0  
THE RECORD, P.O. BÔX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property for Sale

20 ACRE LAND foreclosures. \$0 down, take over \$99/mo.(usd). Was \$16900(usd), now \$12900(usd). Near El Paso, Texas, Beautiful views, owner financing. Money back guarantee. Free colour brochure. 1-800-843-7537.

035 For Rent

COZY SUTTON RESTAURANT for rent. Fully equipped, sits 40 inside, large terrasse and garden, seats 56 and more. Available now. Call 450-330-2036.

100 Job Opportunities

CHIEF CLERK - You are friendly, smiling, professional, bilingual and are passionate about food, available weekends and holidays, with or without experience, we train people with positive attitudes. Drop by anytime at La Rumeur Affamée Sutton, 15 Principale N., (450) 538-5285.

COIFFEUSE AVEC EXPERIENCE. Assistante Coiffeuse. Plein temps ou temps partiel. La Coiffure à Knowlton (450) 242-1250.

100 Job Opportunities

Early Childhood Animator for parent/child activities (ages 18 months to 5 years). Two mornings/week (8 hours). Must be bilingual and hold a diploma and/or work experience with this age group. Lac-Brome Recreation and Community Services, 270 Victoria, Lac-Brome, JOE 1V0 or [info@louisirs@ville.lac-brome.qc.ca](mailto:info@louisirs@ville.lac-brome.qc.ca).

100 Job Opportunities

GET PAID \$500. to \$3,500. per month for just filling out surveys from the comfort of your own home. No accepting Canadian residents. Apply today! [www.FastEZOnlineCash.com](http://www.FastEZOnlineCash.com)

KITCHEN STAFF REQUIRED (Hamilton). Kitchen helper \$14. per hour: clean kitchen, inventory, prep work, serve buffet, min. 1 year experience. Cook \$18. per hour: prep meals for buffet, create menus and specials, prep work, min. 2 years experience and must possess food handlers certificate. Must be able to live on site. [careers@patriot-source1.com](mailto:careers@patriot-source1.com)

130 Courses

BISHOP'S KNOWLTON CAMPUS. Registration for Fall Semester on August 29, 30, 31 and September 1 and 2, 10 a.m. to 2 p.m. Credit courses: Foundation Studio, Drawing I, Sculpture I, Colour theory and practice, Printmaking II, Photo II, Sculpture III, Art Therapy, History of Women in Art, Spanish I, Jazz since 1945, Canada - a nation on region. Non credit courses: French Conversation, Spanish Conversation, English Literature (Phil Lanthier), Watercolour, Plaisir de Chanter, Trompe-l'oeil. Info: (450) 242-1518.

145 Miscellaneous Services

CRIMINAL RECORD? GUARANTEED record removal since 1989. Confidential, fast, affordable. Our A+ BBB rating assures employment/travel & freedom. Call for your free information booklet. 1-8-NOW-PARDON (1-866-972-7366). [RemoveYourRecord.com](http://RemoveYourRecord.com)

170 Auctions

NEW IN WEST BROME: Auction, every second Tuesday night at 6 p.m., August 23 & September 6. Wide variety of used household goods. Come and join us. 1109 Route 139. Info: Diane (450) 266-3424.

170 Auctions

HUGE 2 DAY AUCTION! August 26, 8 a.m. Construction equipment, excavators, dozers, loaders, trucks, skidsteers. August 27, 8 a.m. Boats, boat trailers, RVs, ATVs, PWCs, utility trailers. [www.aeroauctions.ca](http://www.aeroauctions.ca). Consignments welcome. 705-715-3812. Barrie, Ontario.

290 Articles For Sale

COMPLETE KITCHEN: White melamine cabinets, counter top, double corner sink, hood fan and island with breakfast bar. \$950. (450) 242-2411.

HOT TUB (SPA) covers. Best price, best quality. All shapes & colours available. Call 1-866-652-6837 [www.thecoverguy.com/news-paper](http://www.thecoverguy.com/news-paper)

340 Garage Sales

BROME 390 Valley Road (Route 215), Saturday, August 20, 8 a.m. to 4 p.m. Multi family. Antiques, collectibles and fun household stuff!

EASTMAN

399 Bellevue Street. Friday, Saturday and Sunday, August 19, 20 and 21, 8 a.m. to 7 p.m. Tools, tires, hubcaps, small trailer, bicycles, dishes, crystal, brass, antiques, 3 table sets, toys, clothing and much more.

340 Garage Sales

KNOWLTON Brome County Historical Society Antique and Craft Market, August 21, 9 a.m. to 4 p.m., 130 Lakeside (Museum grounds). Antique woodworking tools, primitives, furniture, trunks, collectibles, glass, porcelain, jewellery, books, local crafts.

WEST BOLTON

Multi-family, 26 Bolton Pass Road (Route 243), Beaver Pond Motel, Friday, Saturday and Sunday, August 19, 20 & 21, 9 a.m. to 4 p.m.

430 Personal

TRUE ADVICE! True clarity! True Psychics! 1-877-478-4410 (18+), \$3.19 /min. 1-900-528-6256. [truepsychics.ca](http://truepsychics.ca)

440 Miscellaneous

#1 IN PARDONS. Remove your criminal record. Get started today for only \$49.95 per month. Limited time offer. Fastest, guaranteed pardon in Canada. Free consultation. 1-866-416-6772. [www.ExpressPardons.com](http://www.ExpressPardons.com)



Brome County NEWS   
Virginia Wilson  
Advertising Consultant  
Let our readers know about your products & services  
Tel.: 450-242-6892  
Fax: 450-243-5155  
email: [vwilson@sherbrookerecord.com](mailto:vwilson@sherbrookerecord.com)

QCNA Blanket Classified Ads

Antiques  
ABRACADABRA turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, gold, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps, records. 514-501-9072.

Employment Opportunities  
ACE Construction is hiring POWERLINE TECHNICIANS and indentured apprentices for Alberta. ACE offers a competitive wage and benefits package. Email: [schiebel@cana.ca](mailto:schiebel@cana.ca) Fax: 403-253-6190 [www.aceconstruction.ca](http://www.aceconstruction.ca).

Financial Services  
MoneyProvider.com. \$500 Loan and +. No Credit Refused. Fast, Easy, 100% Secure. 1-877-776-1660.

For Sale  
QCNA (Quebec Community Newspapers Association) can place your classified ad into 25 weekly papers throughout Quebec - papers just like the one you are reading right now! One phone call does it all! Call Marrie at QCNA 514-453-6300. Visit: [www.qcna.org](http://www.qcna.org).

#1 high speed internet \$28.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 5Mps download and 800Kbps upload. Order today at [www.acanac.ca](http://www.acanac.ca) or call toll free 1-866-281-3538.

DISCONNECTED PHONE? National Teleconnect Home Phone Service. No one refused! Low monthly rate! Calling features and unlimited long distance available. Call National Teleconnect today! 1-866-443-4408. [www.nationalteleconnect.com](http://www.nationalteleconnect.com).

SAWMILLS from only \$3997 - MAKE MONEY & SAVE MONEY with your own bandmill - cut lumber any dimension. In stock ready to ship.

Free info & DVD: [www.NorwoodSawmills.com/4000T](http://www.NorwoodSawmills.com/4000T). 1-800-566-6899 ext.4000T.

A FREE TELEPHONE SERVICE - Get your first month free. Bad credit, don't sweat it. No deposits, no credit checks. Call Freedom Phone Lines today toll free 1-866-884-7464.

DO-IT-YOURSELF STEEL BUILDINGS priced to clear - Make an offer! Ask about free delivery, most areas. Call for quick quote and free brochure - 1-800-868-5111 ext. 170.

HOT TUB (SPA) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837. [www.thecoverguy.ca](http://www.thecoverguy.ca).

Fast Relief the First Night!! Restless Legg Syndrome and leg cramps gone. Sleep soundly, safe with medication, proven results. [www.alicaim.com](http://www.alicaim.com) 1-800-765-8660.

WATERFRONT CONDO LIQUIDATION! SW Florida Coast! Brand new, upscale 2 bedroom, 2 bath, 1,675sf condo. Only \$179,900! (Similar unit sold for \$399,900) Prime downtown location on the water! Call now 877-888-7571, x 32.

STEEL BUILDING SALE... Final Week! Great pricing on absolutely every model, width & length. Example: 30'Wx50'Lx16'H now \$11,900.00. End walls included, doors optional. Pioneer Steel Manufacturers. 1-800-668-5422.

Vacation/Travel ALL INCLUSIVE PACKAGES - Book online at [www.canadatravels.com](http://www.canadatravels.com) and save more on your vacations. Use code NCA74327 for discount or call us toll-free at 1-800-563-5722.

Want your ad to stand out?  
For .50 a word - bold it.

CLASSIFIED



VILLE DE LAC-BROME  
TOWN OF BROME LAKE

PUBLIC NOTICE

APPLICATION FOR A  
DEMOLITION PERMIT

A modification of an application for a demolition permit will be heard at the public meeting of the Demolition Committee on Tuesday, September 6<sup>th</sup>, 2011 at 6:30 pm, at the Ovide-Dagenais Hall, 25 Taylor Street, Brome Lake.

A person wishing to oppose the demolition must do so by writing to the Clerk, giving the reasons for objecting, within 10 days of the present publication.

Application no. 18:

Single family dwelling located at 391, Lakeside road, lots 1385-16 to 18, zone RB-10, Foster sector.

Owner: Concept G. Inc.

Planned usage of land following demolition: construction of a multi-family 4 units dwelling and a two-family dwelling.

Given at Brome Lake  
This 16<sup>th</sup> day of August 2011.

Mtre Alain Roy, LL.M., OMA  
Town Clerk

Find a new job in the Classifieds!

For a better opportunity, check our Job Opportunities listings or take the initiative and place your own ad under "Work Wanted".



(819) 569-9525  
(450) 242-1188

BCN BUSINESS DIRECTORY

Acupuncturist



Collette Drapeau,  
Licensed Acupuncturist,

In practice since 1983

Chinese Herbs  
Bsc. Nursing,  
Sunshine Center  
58 Principale N., Sutton



450-538-1111

Monuments

Established 1893  
Serving you for over 100 yrs.  
**Jenne Monuments Ltd.**  
(450) 538-2302  
41 Main St. S., Sutton, QC  
Mon. to Fri.: 8:00-12:00  
1:00-5:00

Monuments • Lettering • Repairs • Cleaning

Music



Music Lessons

(French and English)

Piano and Music Theory  
"Teaching music since 1980"

(450) 538-4178

Anna McClure - Gault  
(ARTC - Royal Conservatory of Music (TO))  
Sutton, QC  
gault45@bell.net

Horses



PARELLI NATURAL HORSEMANSHIP  
The World's #1 Horse Training Education Program

"learn the fundamentals of horsemanship  
or advance your skills"

- individual & group rates
- lessons on location or at your facility
- trailer loading solutions

\* also available - barefoot trimming and lifestyle management training

Learn everything from basic safety skills to the fundamentals of performance in our 4 areas of study: on-line, freestyle, liberty and finesse.

visit [www.parelli.com](http://www.parelli.com) for a free 30 day membership  
- access to member discounts, free videos

[www.karibowser.com](http://www.karibowser.com)

Kari Bowser  
514-808-2050

Encourage  
your local  
businesses

Waterloo

Judy Dalton

Miss Irene Schlenz of Ottawa was an overnight guest of Jo-Ann Arnott and Fred Stechl. Irene, Jo-Ann and Janet Stretch enjoyed a supper together. Irene was leaving the following week to visit Julie Diekmann and family in Eureka, Missouri.

Recent guests at our house have been Corey Dalton, Megan and Adam Dalton of Burlington, Ontario. We all had lunch at the Chocolate Museum in Bromont before our guests departed for home. The week after, Erin Dalton of Aurora, Ontario, was our guest.

Steve and Willa Burdsy of Montreal called on us one Sunday and had supper.

Seems like this news is all about us as John and Ann Pinder of Toronto also call on us recently. They had enjoyed lunch prior to their visit with other friends, Dick Stoddard, Sandy and Liliane Martin and Harlan and Doris Martin who are here for the summer at their cottage at Orford lake.

William Gauvin has been busy going to the S.H.U. for tests.

Bob Campbell was an overnight guest at our house on his way to New Brunswick for a family reunion for his wife's family, the Peacocks.

Word has been received that Nellie Wilson Darling has passed away. Our thoughts are with the family at this time.

Diana Cook and son, Gabe, of Campbelford, Ontario, recently spent a few days with her mother, Mrs. Gladys Cook.

Lois Sturgeon recently had a couple of her grandsons for the weekend.

OPEN HOUSE

Please join us in celebrating the

90th birthday  
of our mother,

Dorothy Burnett Reid

Royal Canadian Legion  
2 Curley Street  
Sutton, Quebec  
from 2 p.m. to 4:30 p.m.  
on Saturday, Sept. 3, 2011

Best Wishes Only



Brome County  
NEWS



Jessica Kinahan

Advertising Consultant

Let our readers know about your products & services

Tel.: 450-242-1188

Fax: 450-243-5155

email: [jkinahan@sherbrookerecord.com](mailto:jkinahan@sherbrookerecord.com)

## Knowlton Protestant Cemetery

To ensure our beautiful cemetery is "green," the directors of the Knowlton Cemetery Company are advising family plot owners that on October 1, 2011 all artificial flowers and floral saddles will be removed from the plots.

Family members are also reminded to regularly maintain existing natural flowers, shrubs, and bushes. Those who wish to honour the memory of a loved one may, through the directors only, contribute to the purchase of a

tree or bench to enhance the cemetery grounds.

We thank you in advance for your cooperation and support.

Any inquiries can be directed to the following:

The Directors of the Knowlton Cemetery Company,  
78 St. Paul's Road,  
Knowlton, Qc.  
JOE 1V0.

Thank you.

## Bulletin Board

CONT'D FROM PAGE 5

Sunday, throughout the summer, from 2 to 2:30 p.m. Donations accepted and funds raised will go towards repairing a speaker that is hooked to the belfry.

### KNOWLTON-MOUNTAIN VALLEY PASTORAL CHARGE

Serving the regions of Knowlton, Bolton Centre, Mansonville and Vale Perkins. Knowlton United Church will be closed from August 1 to September 4 (inclusive), 450-243-6078. Worship service will resume on September 11 at 11 a.m.

### EMMANUEL UNITED CHURCH

Emmanuel United Church welcomes you! 203 rue Principale, Cowansville. Worship service at 10:30 a.m. Minister, Rev. Isaac Mundy. Music director, Susan Reininger. Info: 450-263-0204.

**ALL SAINTS ANGLICAN CHURCH - DUNHAM.** Sunday services and Sunday school at 9:30 a.m. - all welcome! The Rev. Sinpoh Han. Information: 450-295-2045.

**ANGLICAN PARISH OF BROME:** August 21: Service and picnic at Eugene and Annie Jones, 145 Valley Rd., Brome, at 11 a.m. All welcome. Info: 450-538-4178.

### ÉGLISE CATHOLIQUE ST. ÉDOUARD CATHOLIC CHURCH

366 Knowlton Road, Knowlton. You are invited to participate in a bilingual Mass Sundays at 10:30 a.m. Join us afterward for coffee every third Sunday beginning May 23 to October 10. Christian meditation Tuesday evenings, 7:45 to 8:45 p.m. (side door) except in July and August. This is an English-speaking group, but French-speaking meditators are welcome!

**TRINITY ANGLICAN CHURCH,** (The Church with a "Heart") 409 South St., Cowansville. August 21: Joint service and picnic with parish of Brome at Eugene and Annie Jones, 145 Valley Rd., Brome,

at 11 a.m. All welcome. Info: 450-538-4178.

### SUTTON - DUNHAM UNITED CHURCH PASTORAL CHARGE

Dunham United and Calvary United are closed for the month of August. To reach the churches please call 450-295-3251 (Dunham) or 450-538-0530 (Sutton).

### BEDFORD UNITED CHURCH PASTORAL CHARGE

Gathered round Christ and led in worship by Rev. Catherine Smith we are a community that searches out God's story in daily life. We worship together as follows. First Sunday service at Bedford, second Sunday service in Stanbridge East, third Sunday service in Bedford, all services are at 10 a.m. Fourth Sunday service (Aug. 28) at Philipsburg, with the Union United Men's Choir, at 11 a.m.

**GRANBY UNITED CHURCH,** Where God Unites all Children. Be a part of the family. Down to earth spirituality. Spiritual development for all ages. Sunday services 11 a.m. at 101 rue Principale, Granby. Info: 450-372-1417.

**GRACE ANGLICAN CHURCH,** 52 Principale sud, Sutton, welcomes everyone for Sunday services at 10:30 a.m. All welcome. Canon Tim Smart, rector. Info: 450-538-8108.

### CORNERSTONE CHURCH OF BEDFORD.

We warmly welcome everyone to come and worship with us every Sunday at 10 a.m. and Friday at 7 p.m. We are located at 6 Massicotte, Bedford. Information: Pastor Paul Gibson: 1-514-667-2292 or 450-296-4135.

**ST. GEORGE'S ANGLICAN CHURCH,** 130 Principale, Granby, welcomes everyone for Sunday Service at 11 a.m. All welcome. Bienvenue a tous. Canon Wm. Terry Blizzard, rector. Information: 450-372-2197.

# Old Orchard Beach, Maine

the closest sea coast destination.  
Only 4 hours away!  
Take full advantage of restful days on the seven-mile stretch of wide-open beach.  
Come enjoy a beautiful summer in Old Orchard Beach, Maine.



We are waiting for you.

Fun vacation!

The **Concorde**  
MOTEL, SUITES & TOWNHOUSES  
Call for season rates  
• A/C • Jacuzzi • Pool • Picnic Tables & B.B.Q. on site  
• Reasonable rates • 2 min. to beach  
136 West Grand Ave., O.O.B.  
(207) 934-9673

*Beau Rivage Motel*  
75 Yards to Beach, Pool & Jacuzzi & BBQ  
Call for our great specials!  
**(800)-939-4668**  
www.beaurivagemotel.com

**Little Miss Cottages**  
NEWLY RENOVATED COTTAGES  
- OCEAN VIEW -  
Only 75 feet from 7 miles of beautiful sandy beach  
3-bedroom house  
and 1- and 2-bedroom cottages  
www.littlemisscottages.com  
info@littlemisscottages.com  
173 East Grand Ave.  
Old Orchard Beach, Maine 04064  
207-934-5680

**Flagship Motel**  
75 yards to beach  
Call for seasonal rates  
54 West Grand Avenue, Old Orchard Beach, Maine  
www.flagshipmotel.com 1 800 486 1681

**The Holiday House Inn & Motel**  
• B&B lodging available • Friendly & family owned  
• Private beach  
• Oceanfront  
106 East Grand Avenue, Scarborough 207-883-4417  
Website: www.holidayhouseinn.com holidayhouse@maine.rr.com

**ROYAL ANCHOR RESORT**  
OFF SEASON PROMO  
4 nights for the price of 3  
Sunday to Monday from September 23 to October 16, 2011  
203 East Grand Avenue  
**1-800-934-4521**  
www.royalanchor.com  
• Directly on the beach  
• Free deluxe continental breakfast buffet  
• Heated outdoor pool  
• Free tennis

*Crosswinds*  
COTTAGES & MOTEL  
142 East Grand Avenue, Old Orchard Beach  
2 Bedroom Cottages • A/C • Hot Tub & Heated Swimming Pool  
75 Yards from the Beach!  
E-mail: info@crosswindscottages.com  
Visit our website at crosswindscottages.com  
1-207-934-4062

